



# Mreza Žena Kosova

Podržava, zaštiti i promoviše prava i interese žena i devojaka

## NARATIVNI IZVEŠTAJ

Jul 2013



# ZASTO JE VAZNO IZVESTAVANJE

- Merenje napretka u misiju vaše organizacije , ciljeva, zadataka
- Refleksija, naučene lekcije i planiranje nove inicijative  
Prikaz rezultata , odgovornosti i transparentnosti na :
- Korisnici
  - Ciljne grupe
  - Zajednice
  - Donatori ( čiji novac ste koristili )
- Vaš imidž u javnosti , i vaš ugled o civilnom društvu



# TEHNIKE – METODE RADA

- Obratiti vaših početni ciljeva, objektivne, očekivani rezultati, i koliko ste ih postigli:
  - Ako niste postigli ih, recite nam zašto
- Usredsredite na rezultate i njihov uticaj, ne u aktivtete ( " upravljanja na osnovu rezultata " )
  - Cilj -> Uticaj
  - Objektivne -> Ishod
  - Očekivani rezultati -> Učinak / Rezultati



# TECHNIQUES

- Kvantitativni i kvalitativni pokazateljih (od inicialnog plana praćenja I evaluacije)
  - Kvantitativan: # broj korisnika
  - Kvalitativan: priča kao primer uticaja
- Dajte nam konkretan primer, recite nam neku priču
- Uključi korisnici, ciljne grupe
- Uključi slike aktiviteta
- Neka bude zabavno za čitanje!
- Iskrenost: bolje da se objasni zašto stvari ne funkcionišu ponekad (da se edukuju donatori)



# OSNOVNE INFORMACIJE

<b>Kontakt informacije</b>	
<b>Ime organizacije:</b>	
<b>Adresa:</b>	
<b>Period realizacije:</b>	
<b>Email adresa:</b>	
<b>Kontakt osoba:</b>	
<b>Pozicija kontakt osobe:</b>	
<b>Kontakt osoba:</b>	



# OSNOVNE INFORMACIJE

<b>Kontakt informacije</b>	
<b>Ime organizacije:</b>	Rrjeti i Grupeve të Grave të Kosovës
<b>Adresa:</b>	Rr. Hajdar Dushi, C-2, II/8, Prishtinë, Kosovë
<b>Period realizacije:</b>	1 Januar - 31 Dhjetor 2013
<b>E-pošta:</b>	<a href="http://www.womensnetwork.org">www.womensnetwork.org</a>
<b>Kontakt osoba:</b>	Nicole Farnsworth
<b>Pozicija kontakt osebe:</b>	Menaxhere e Programeve
<b>Kontakt osoba:</b>	Igballe Rogova



# NASLOV I VREMENSKI OKVIR

## 1. Naslov projekta

## 2. Vremenski okvir projekta (datum početka i datum zatvaranja)



# NASLOV I VREMENSKI OKVIR

## 1. Naslov projekta

Podrška , zaštiti i promovisanje prava i interese žena i devojaka

## 2. Vremenski okvir projekta (datum početka i datum zatvaranja)

1 januar - 13 decembar 2013





# Korisnici projekta

**3. Korisnici projekta** (Ko su bili korisnici projekta? Kako su oni bili? Iz koje oblasti)?



# Korisnici projekta: Prodloženo

- Glavni korisnici: žene, posebno marginalizovane , ruralna, glava porodice, neobrazovani, siromašni, sa posebnim fizičkim potrebama, i žene manjine zajednice žene, uključujući najmanje **4.000** korisnika projekata koje sprovode MŽK članova .
- Žene član opštinske Skupštine u target opštinama
- Sekundarni korisnici : uključuje ljude i decu u okviru ovih zajednica
- MŽK 100 član organizacije
- Ravnopravnosti spolova i zastupničkim grupama (RSZG) u 13 opština



# Përfituesit e Projektit

## 3. Korisnici projekta (Ko su bili korisnici projekta? Kako su oni bili? Iz koje oblasti)?

- # žene, uključí # rural, #sa posebnim fizičkim potrebama, i # korisnici iz manjinske zajednice, korisnici projekta sprovedjen od strane clana MZKa.
- # Žene član opštinske Skupštine u 13 RSZG u Novo Brdo, Dragash, Prizren, Stimlje, Djakovici, Mamusha, Gnjilane, Mitrovici, Podujevo, Decane, Viti, Gllogovac, and Suvareka koristi od izgradnje kapaciteta od RSZGa.
- # muskarci i deca korisnici od projekata sprovedjen od strane clana MZKa
- # MZK clan organizacije veštine pisanja predloge koje ste stekli kroz radionice i # kroz mentorstvo.



# Aktivnost

**4. Aktivnosti** (Molimo vas da prepisujete Molimo vas da opišete glavne aktivnosti koje ste sproveli kroz ovaj projekat )



# Aktivnosti: Predlozen

1. Promovisati i obezbediti 26-80 + 20 grantova članova MŽKa preko Kosovskog Fond žena
2. Obezbediti obuku i mentorstvo za članove MŽKa
3. Držite sastanke sa ciljem da se uspostav RSZG u pet novih opština
4. Obezbediti obuku i mentorstvo za 13 RSZG
5. Podrzanje RSZGa da sprovede participativno istraživanje, da se organizuju sastanke sa građanima; sastaviti rezultate
6. Podrška napora za zastupanje RSZGa

Ako ste ih uradili, jednostavno pretvoriti ih na prošlom vremenu



# Aktivitetet

## 4. Aktivitetet (Ju lutemi ti përshkruani aktivitetet kryesore që janë kryer përmes këtij projekti)

1. Promoted and provided eight grants to KWN members through the Kosovo Women's Fund.
2. Provided a 3-day training for 45 representatives of diverse member organizations and 32 mentoring sessions.
3. Held three meetings to establish GEAGs in five new municipalities.
4. Provided training and mentoring to 13 GEAGs.
5. Supported GEAGs to organize meetings with citizens.
6. Supported GEAGs' advocacy efforts.



# Aktivnosti: Primer

## 4. Aktivitetet (Ju lutemi ti përshkruani aktivitetet kryesore që janë kryer përmes këtij projekti)

1. Promoted and provided eight grants to KWN members through the Kosovo Women's Fund.  
These included:

**1) Shoqata e të Shurdhërve në Prizren** fituan 2,154€ për projektin e tyre: "Gratë e shëndosha: Familja e shëndoshë". Ato synojnë të organizojnë # vizita sistematike gjinekologjike dhe trajnime shëndetsore për # femrat e shurdhëra.

**2) Qendra për Zhvillim Ekonomik të Grave në Shtërpce "Ikebana"** fituan 2,707€ për projektin e tyre: "procesimi dhe prodhimi i bimëve mjekësore". Ato synojnë që të fuziqojnë ekonomikisht gratë e komunës së tyre duke prodhuar bumë të tilla.

**3) Fondacioni për Edukim dhe Zhvillim (FEZH)** fituan 2,600€ për projektin e tyre: "Fuqizimi ekonomik i grave në komunën e Novobërdes". Ato synojnë fuqizimin ekonomik dhe ngritjen e shkathtësive afariste të grave përmes tharjes dhe perpunimit të frutave dhe mjeteve për prodhimin.

**4) OJQ Gruaja Hyjnore** fituan 2,420€ për projektin e tyre: "Fuqizimi i Grave në Regjionin e Gjilanit". Ato synojnë të fuqizojnë gratë në regjionin e Gjilanit përmes punëtorive për barazinë gjinore, për të drejten e trashëgimisë së pronës së grave.

**5) OJQ Parajsa Jonë** nga Lipjani fituan 2,656€ për projektin e tyre: "Zhvillimi i aktiviteteve trajnuese dhe promovimi i tyre në hortikulturë dhe ndërmarrësi për gratë në zonat rurale të komunës së Lipjanit".

...



# Aktivnosti: Primer

## 4. Aktivitetet (Ju lutemi ti përshkruani aktivitetet kryesore që janë kryer përmes këtij projekti)

### Higjiena e Ushqimit Luan Rol në Zbulimin e Tregut për Produkte

Të siguruarit e përgatitjes higjienike të produkteve ushqimore është hapi i parë që gratë duhet të ndërmarrin gjatë përgatitjes së produkteve të tyre për treg. Për këtë arsye, OJQ Parajsa Jonë ftoi 20 gra në trajnimin për higjienën e ushqimit në fshatin Krojmir, më komunën e Lipjanit. Tema zgjoi aq shumë interesim sa që më shumë se 43 gratë moshave të ndryshme morën pjesë në këtë trajnim.

Pjesëmarrëset diskutuan lidhur me higjienën e ushqimit, përcaktimi i temperaturës së duhur për ushqim, shmangia e përhapjes së sëmundjeve, pasterizimi i ushqimit, blerja e produkteve të papërpunuara dhe dërgesa e produkteve finale.

Hanifja, njëra nga pjesëmarrëset, ofroi kopshtin e saj për mbajtjen e trajnimit. "Jam shumë e lumtur që të ofroj këtë hapësirë për gratë," tha ajo. "Është e vështirë për gratë që të dalin nga shtëpitë e tyre. Ky është një justifikim i arsyeshëm për ato që të dalin nga rutina e tyre e përditshme."

Sylbije Sahiti, Drejtoreshë Ekszekutive e Parajsa Jonë aktivisht merr pjesë në panairë të organizuara nëpër Kosovë. Ajo ndau eksperiencën e saj, duke i inkurajuar pjesëmarrëset që të ndërmarrin iniciativa për të fituar të holla dhe për të fuqizuar veten ekonomikisht. "Mos keni turp ose frikë që të ndani idetë tuaja dhe të bëni ëndërrat tuaja realitet," iu tha Sylbija grave që ishin mbledhur në karrike plastike në kopsht. "Kur fillova së pari këtë iniciativë, nuk kisha mbështetje nga familja ime. Burri im nuk mendonte se unë mund t'ia dalë. Megjithatë, tani ai ka parë suksesin dhe është shumë mbështetës. Tani unë mund të sigurojë të ardhura për familjen time dhe unë besoj se secila nga ju keni ide unike, mund të jeni të suksesshme dhe të fitoni të holla për veten dhe për familjen."



# Aktivnosti: Primer



*Sylbije Sahiti nga Parajsa Jonë  
flet për higjienën e ushqimit.*



# Aktivnosti

## 4. Aktivitetet

2. Provided a 3-day training for 45 representatives of diverse member organizations and 32 mentoring sessions.

Për t'iu përgjigjur kërkesave të anëtareve, RrGGK ka organizuar punëtorinë e dytë për Shkrimin e Projekt Propozimeve në Prishtinë më 28 shkurt deri më 2 mars.

"Jam shumë mirënjohëse për RrGGK-në që organizon punëtori të tilla. Ato na ndihmojnë shumë." tha Gjejrone Lokaj, nga Shoqata Iniciativa e Gruas, në Dragash. "Edhe pse Dragashi është larg nga Prishtina, ndihem shumë afër me stafin e RrGGK-së pasi që e di që ato janë gjithmonë aty për të na mbështetur neve."

Punëtorja tre-ditore interaktive mbledhi 52 pjesëmarrëse nga OJQ të ndryshme anëtare të RrGGK-së. Ajo mbuloi analizën e problemeve, analizën e objektivave, kornizën logjike, monitorimin dhe vlerësimin.

"Kjo ishte një punëtori shumë e mirë." tha Gjyle Laçaj, nga OJQ Teuta në Prizren. "Është veçanërisht mirë për ne që po shkruajmë një projekt propozim për herë të parë; është mjaft atraktiv dhe i qartë, kështu që lehtë mund ta përcjellë atë." ...



# Aktivnosti

## 4. Aktivitetet (Ju lutemi ti përshkruani aktivitetet kryesore që janë kryer përmes këtij projekti)

Punëtorja e Shkrimit të Projekt Propozimeve iu mundësoi anëtareve të RrGGK që të kuptojnë mjetet dhe teknikat e një shkrimi efektiv të projekt propozimeve. Ajo përfshinte sesione interaktive me ushtrime në grupe të vogla, bazuar në përvojat e pjesëmarrëseve dhe intereset e tyre organizative për të krijuar ide të projekteve.

“E shoh punën në grup shumë të dobishme.” tha Fikrije Ferizi, nga OSHC “ATO” në Vushtri. “Mendoj që do të jem në gjendje të përcjellë informatat tek kolegët e mi.”

Punëtorja poashtu iu ofroi organizatave anëtare mundësinë që të rrjetizohen me njëra tjetrën dhe të identifikojnë fusha të mundshme për bashkëpunime të ardhshme.

“Edhe pse kam përvojë në shkrimin e projekt propozimeve, unë ende marrë pjesë në të tilla punëtori me qëllim që të ndajë përvoja me OJQ të tjera.” tha një anëtare e “Legjenda” në Viti. “Poashtu, donator të ndryshëm kanë kërkesa të ndryshme për projekt propozime dhe trajnerë të ndryshëm kanë mënyrat e tyre të shpjegimit.”...

# Aktivnosti



*Anëtarët e RrGGK-së marrin pjesë në një punëtori tre-ditore interactive për shkrimin e project propozimeve.*



# Rezultati

**5. Rezultati** (rezultati/ishodi koji su poticali kroz ovih aktivnosti?)



# Rezultati: Predloženo

1. Članovi MŽKa su u boljem stanju na planiraju , prikupljaju sredstva za, i preduzme efikasne inicijative javnog propagiranja, posebno na opštinskom nivou
2. Članovi MŽKs uključuje više žena u procesima donošenja odluka, posebno u seoskim područjima i u manjinskim ili marginalizovanih grupa
3. Održivi RSZG osnovani u pet novih opština i jačanje kapaciteta svih 13 RSZG

Ako ste ih postigli, jednostavno pretvorite ih u prošlom vremenu i dodajte brojeve...



# Rezultati

## 5. Rezultati (rezultati/ishodi koji su poticali kroz ovih aktivnosti?)

1. **45** članova MŽKa mogu bolje planirati, prikupljati sredstva za, i da preduzme efikasne inicijative javnog prepagiranja, posebno na opštinskom nivou, kao što pokazuje činjenica da 8 od njih uspešno realizovali projekt Kodeksa ponašanja je porastao od 58% do 70 %
2. MŽK članovi su uključeni **205** veći broj žena u procesima donošenja odluka, posebno u seoskim područjima i od manjinskih ili marginalizovanih grupa
3. Održivi RSZG osnovani u **pet** novih opština i jačanje kapaciteta svih 13 RSZG, uključujući i **156** žena,



# Rezultati: Predloženo

Brojevi se odnose na ono što ste predložili kao svoje pokazatelja u raznim M & E plan i / ili logički okvir, kao na primer :

1. 124 članice MŽKa su završili projekat uspešno , povećali su primenu Kodeksa ponašanja MŽK od 58% do 70 %
2. 560 ukupno , različite žene učestvuju u procesu donošenja odluka , uz podršku pripadnika MŽK ( putem grantova )
3. 13 RSZG postoje ( = na # opština ) ; članovi učestvuju aktivno , 390 različite žene učestvuju u procesima donošenja odluka preko RSZG ; 15 ljudi učestvuju

Ako ih niste postigli , objasnite zašto





# DOSTIGNUĆA

**6. Dostignuća** (Kao rezultat aktivnosti i rezultata / emisija, koje su dostignuća projekta? Kako su pogođeni korisnici i / ili obim projekta grupe?)



# Dostignuća : Predloženo

Učešće žena u procesima donošenja odluka na opštinskim nivou kroz razvoj RSZGa i ženskih organizacija .

Indikatori:

- Povećane # ( do 950 ) Ukupno ( raznovrsni ) žena koje učestvuju u donošenju odluka process RSZGa preko MŽK i članovi MŽKa finansiranih inicijativa
- Povećana # iz RSZG ( 5 ) samoodržive , stalnih , i nezavisno funkcionisanju
- 20 promene kao rezultati zalaganja ženskog ( u različitim sektorima)



# Të Arriturat

**6. Të arriturat** (Si rezultat i aktiviteteve dhe rezultateve/nxjerrjeve, cilat janë të arriturat e projektit? Si janë ndikuar përfituesit e planifikuar dhe/apo grupi i qëllimit nga projekti?)

Women's participation in municipal decision-making processes has increased and improved through capacity development of GEAGs and women's organizations.

This can be evidenced by:

- Increase from 0 to 950 diverse (# rural, # minority, # with special needs) women involved in decision-making processes via GEAGs and KWN members' KWN-funded initiatives
- 5 new GEAGs self-sustainable, permanent, and independently functioning
- 20 changes resulting from women's advocacy (in diverse sectors): 1) new policy allowing free osteoporosis exams for elderly women; 2) ...



# Ndikimi

**7. Ndikimi** (Në cilin qëllim apo qëllime të Planit Strategjik të RrGGK-së ka kontribuar projekti juaj që eventualisht të arrihet në afat-gjatë?)

- Ndërtimi i kapacitetit në organizatën e juaj dhe/apo RrGGK dhe anëtarët e saj
- Avancimi i mëtejshëm i pjesëmarrjes së grave në politikë dhe vendim-marrje
- Shëndeti i femrave
- Adresimi i dhunës në familje dhe trafikimit
- Fuqizimi ekonomik i femrave

**Ju lutemi të shpjegoni se si ka kontribuar projekti juaj në këtë/këto qëllim/e?**



# Efekt

**7. Efekt** (Po kojoj svrhi ili svrhe MŽK Strateškog plana je doprinelo na vas projekat eventualno postignedugoročno ?)

- ✓ Izgradnja kapaciteta vaše organizacije i / ili MŽK i njenih pripadnika
- ✓ Dalje unapređenje učešća žena u politici i donošenju odluka

**Molimo vas da nam objasnite kako vas projekat pridonio na ovoj svrhi?**

Interesi i prava zene i devojke imaju svu podršku, zaštićena i promovisana kroz i van Kosova. Ovaj napredak u sprovođenju Strateškog plana MŽKa to se vidi na povećanje emisija od 76% od osnovne linije do 90% ( u prilogu bazu podataka )



# Materialeve

**8. Ju lutemi të beni një listë të të gjitha materialeve (dhe # e kopjeve) që keni prodhuar gjatë projektit tuaj (Ju lutem të bashkangjitni nga 3 kopje nga secila, nese nuk i keni dorëzuar më herët)**



# Materiali

**8. Molimo vas napravite spisak svih materijala ( i # primeraka ) koja su proizvedena u vašem projektu (priložiti tri primerka od svakog , ako niste ranije podneli)**

1. Radni materijal za pisanje predloga projekta radionice
2. Letak o Kosovskog Fonda žena
3. Knjižica sa uspesnim priča Kosovskog Fond Žena
4. Izveštaj o prioritetima glasača zena



# Održivnost

**9. Da li imate bilo kakav način za praćenje planiranih aktivnosti? Šta preduzeti korake da se obezbedi održivost projekta i njegovih rezultata?**





# Održivost

## 9. Da li imate bilo kakav način za praćenje planiranih aktivnosti? Šta preduzeti korake da se obezbedi održivost projekta i njegovih rezultata?

Obezbedili smo sredstva za obezbeđenje dodatnih sredstava preko Kosovski Fond žena Kosova za naredne dve godine , i dalje tražimo druge donatore zainteresovane da podrže ove važne projekte. Mi nastavljamo da obezbedimo obuku i dodatne radionice našim članovima, po našem strateškom planu u promovisanju jačanja njihovih kapaciteta . Nastavljamo mentorstvo RSZGa i podržavajući njihove tekuće inicijative javnog zagovaranja. Planiramo da dodamo 5 opština . Neki politike su promenili održivo, kao rezultat naših propagiranja članova



# Monitorisanje i Evaluacija

**10. Molimo vas da se racionalizuju rezultate monitoringa i evaluacije i da li ste dobili neku reakciju ( na primer , citira korisnika i ciljnih grupa kako oni utiču na projektu )**



# Monitorisanje i Evaluacija

**10. Ko i kako je praćen i procenjivan? Molimo vas da se racionalizuju rezultate monitoringa i evaluacije i da li ste dobili neku reakciju ( na primer , citira korisnika i ciljnih grupa kako oni utiču na projektu )**

Na kraju našeg projekta, mi smo se sastali sa osam korisnicima projekta i pet zainteresovanih strana ( na primer , od opštine , za ravnopravnost polova, druge nevladine organizacije NVO ) . Pitali smo ih šta misle o projektu i rezultatima ovog projekta . Evo nekih od njihovih komentara :

" Ovaj projekat je veoma važan za nas . Pre mi smo bili neodlučni da pokreću pitanja oko ravnopravnost polova sa zvaničnicima opštine. Sada se osećamo osnaženi i nemaju strah u pripagiranju za naše probleme " , - zastupanje rodne ravnopravnosti članica Grupe...



# Monitorisanje i Evaluacija

"Project proposal writing seemed so confusing to me, but since the KWN training in proposal writing, I see there is a logic to how they are written. I plan to apply to new donors now." - KWN member

"Thanks to NGO, I was able to have a gynaelological exam, which I would not have been able to afford otherwise. Through this exam, I learned that I had early stages of cervical cancer. Thankfully, we caught it early, and I was able to get treatment before it was too late." - Beneficiary of KWF grantee

"Working with other GEAG members has been a new experience for me. Now I feel that I know better the needs of women in my community."



# Naučene lekcije

**11. Šta ste naučili od ovog projekta i / ili bilo koje druge podrške dobijene od procesa MŽKa? Šta želite da saznate u budućnosti preduzimanje prave projekte i da realizujete još jači aktivnosti ?**



# Naučene lekcije

**11. Šta ste naučili od ovog projekta i / ili bilo koje druge podrške dobijene od procesa MŽKa? Šta želite da saznate u budućnosti preduzimanje prave projekte i da realizujete još jači aktivnosti?**

Iz tog iskustva smo naučili da ne možemo imati korist veliki broj članova MŽKa, kao što smo se nadali , jer članovi težili da zatraži punu 3.000 EUR ( a ne manje ) . Dakle , umesto da pogoduju 10 organizacija , mogli smo podrži samo osam od njih . U budućnosti mi planiramo da dodelimo manjih broj stipendije ali sa većim iznosima



# Naučene lekcije

Iz razmatranje Granta, naučili smo nekoliko stvari o tom procesu, a naše su ažurirani grantova priručnik na osnovu naučenih lekcija iz ovog iskustva .

[ Za MŽK ] Tri od naših zaposlenih prisustvovalo MŽK radionicu o pisanju predloga i dva prisustvovali su radionici o finansijskom upravljanju . Naučili smo veoma važne veštine kroz radionice koja nam je pomogla da napiše predlog za novog donatora (SDC ) , a čak smo dobili novi projekat ! MŽK takođe nam je dao mnogo mentorstvo , sastanak sa nama i pomaže nam da bolje razumemo , konkretno kako da napišu predlog projekta



# Naučene lekcije

U budućnosti , nadamo se da će MŽK dati više trening o finansijskom upravljanju , jer želimo da razumemo računovodstvo sa ekcel bolje. Takođe bismo želeli da pohađaju obuku o tome kako bismo mogli napisati priručnik politike i uključite Naš odbor. Nadamo MŽK će obezbediti obuku u oblasti odnosa sa javnošću materijala jer želimo da razvijamo , na primer , bilten i Facebook stranicu .





# Potpisi

**Ovaj izveštaj je sastavljen od strane Kosovskog Fonda Ženske mreže grupe žena Kosova na Kosovu . Potpisivanjem ovog , mi potvrđujemo da su sve informacije u ovom dokumentu su tačne prema našem znanju.**

---

**Potpis zakonskog zastupnika organizacije**

**datum**

**[NAPISITE IME ZASTUPNIKA]**

**[NAPISITE POZICIJU ZASTUPNIKA]**

---

**Potpis drugog zastupnika**

**datum**

**[NAPISITE IME ZASTUPNIKA]**

**[NAPISITE POZICIJU ZASTUPNIKA]**



# Potpisi

Ovaj izveštaj je sastavljen od strane Kosovskog Fonda Ženske mreže grupe žena Kosova na Kosovu . Potpisivanjem ovog , mi potvrđujemo da su sve informacije u ovom dokumentu su tačne prema našem znanju.

Igballe Rogova

---

**Potpis zakonskog zastupnika organizacije**

Igballe Rogova

Ekzekutivni Direktor

31 decembar 2013

Nicole Farnsworth

---

**Potpis drugog zastupnika**

Nicole Farnsworth

Menadzer Programa

31 decembar 2013